

Super-héros

Guiboré Al / גיבורי-על

Informations générales pour l'enseignant :

Cette chanson du groupe israélien de reggae et de pop « Hatikva Shesh », a été inspirée d'un message Facebook posté en novembre par l'éducateur Assaf Peri. Cette chanson est dédiée à tous les Israéliens qui donnent l'impression d'être des « gens ordinaires », mais qui sont en réalité des « super-héros » prêts à tout laisser de côté pour rejoindre l'armée et défendre leur patrie. La guerre actuelle a nécessité la plus grande mobilisation de réservistes qu'Israël ait jamais connue, avec un effectif d'environ 350 000 hommes et femmes.



Pendant le visionnage de la vidéo

1. En fonction du niveau d'hébreu des élèves, on peut leur donner les paroles d'une partie de la chanson, et leur laisser le dernier mot de chaque ligne à compléter eux-mêmes. Ils peuvent travailler en groupe pour essayer de trouver toutes les paroles.
2. Annoncer aux élèves que la vidéo sera interrompue à trois reprises. À ces moments-là, ils devront répondre à des questions basées sur leurs notes prises pendant le visionnage.

0-1:02 min - Les élèves doivent écrire l'endroit où ils pensent que la vidéo a été filmée, et justifier leur réponse. (Il s'agit de Tel-Aviv – Le marché, la taylorie, le drapeau israélien, les bicyclettes, les surfeurs, la plage, les bâtiments). Faire une pause après la première minute pour écouter leurs réponses.

1:02-2:09 min - Dans cette partie de la vidéo, on voit le groupe jouer de la musique sur un toit de Tel-Aviv. Demander aux élèves de noter le nombre de musiciens qui composent le groupe, ainsi que les différents instruments dont ils jouent. Faire une pause après la deuxième minute pour écouter leurs réponses.

2:10-3:07 min - Demander aux élèves de prêter attention aux symboles de l'armée israélienne qui apparaissent dans cette dernière minute de la vidéo. (Bérets et tanks)



Après le visionnage de la vidéo

1. Demander aux élèves de rédiger un couplet supplémentaire à la chanson, où ils décriront d'autres personnes qu'ils considèrent comme des « super-héros » israéliens.
2. Quelques lignes de la chanson font allusion au célèbre chanteur et acteur israélien Idan Amedi. Malgré sa célébrité, Idan Amedi a été mobilisé en tant que réserviste dans le cadre de la guerre actuelle. Malheureusement, en janvier 2023, il a été gravement blessé au cours d'une opération de bombardement à Gaza. Lors d'une conférence de presse, Amedi a déclaré : « Les gens me disent que je suis un héros et un symbole, mais je ne suis qu'une personne parmi d'autres... Le peuple israélien est le plus fort du monde. Lorsque nous sommes unis, nous sommes invincibles. Nous gagnerons cette guerre... Am Israël 'Haï ! » Demander aux élèves de créer une page de profil Instagram pour Idan Amedi (ou pour un autre héros israélien de leur choix), avec des photos, des posts, des hashtags et des citations.

Super-héros

Hatikva 6

גיבורי על

לחן: התקווה 6

[Lien vers Youtube](#)

Le prof de Tanakh sert dans l'unité de Guivati,
La prof de langues est dans les Modiin.
Le voisin du dessus est entrepreneur en bâtiments, mais
il est réserviste depuis un mois.
L'avocate est officier chargée de la conduite des
opérations,
Et fait des gardes au sein de la division.
Son frère a un poste à responsabilité dans la high-tech,
mais il est maintenant tireur d'élite sur les toits de Gaza.
La directrice de banque intransigeante est sergent en
Judée-Samarie.
Doron est propriétaire d'un magasin de jouets, mais il est
maintenant officier dans les Corps Blindés.
Et notre cher Amedi, qui chante habituellement à Césarée,
est maintenant un soldat du génie militaire qui se rétablit
courageusement après avoir été blessé à Gaza.

C'est vrai que tout le monde ici a l'air ordinaire, mais nous
sommes une nation de super-héros.
En chacun de nous se cache toujours un soldat
Prêt à sauver le monde.

Le chauffeur de bus de la Compagnie Dan,
Celui qui est toujours ponctuel,
Est aujourd'hui commandant dans une unité d'artillerie
dans le sud, près de Nir Am.
Et il y a un élève du Technion,
Étudiant en licence,
Qui est capitaine en Galilée depuis un mois à la frontière
nord.
Il y a une mannequin qui est secouriste,
Il y a un électricien qui est tireur d'élite,
Il y a Yoni, un saxophoniste de talent, qui fait partie avant
tout des Forces Spéciales.

אז המורה לתנך בגבעתי
המורה ללשון מודיעין
השכן מלמעלה קבלן עבודות
אבל חודש כבר במילואים
עורכת הדין היא קמב"צית (קצין מבצעים)
עושה משמרות באוגדה
אחיה איש הייטק בכיר
עכשיו הוא צלף על גגות ברצועה
מנהלת הסניף הקשוחה של הבנק
היא סמג"ד (סגן מפקד גדוד) ביהודה ושומרון
דורון הוא בעל חנות צעצועים
עכשיו הוא מ"פ (מפקד פלוגה) בשריון
ועמדי שלנו כפרה שלרוב מזמר בקיסריה
לוחם הנדסה מתאושש בגבורה
אחרי שנפצע בלב עזה

נכון כולם נראים פה רגילים אבל
אנחנו עם של גיבורי על
בכל אחד תמיד מסתתר חייל
מוכן להציל את העולם

הנהג אוטובוס של דן
זה שתמיד עומד בזמן
הוא עכשיו מפקד סוללת
תותחנים בדרום ליד ניר עם
ויש סטודנט בטכניון
באמצע תואר ראשון
הוא סרן במיל בעוצבת הגליל
כבר חודש בגבול הצפון
יש פה דוגמנית פראמדיקית
יש פה חשמלאי שהוא מאגיסט
יש את יוני נגן סקסופון מחונן
שהוא קודם כל מטכליסט

Super-héros

Hatikva 6

גיבורי על

לחן: התקווה 6

[Lien vers Youtube](#)

Chacun d'eux a une armoire cachée,
Ou une grande caisse avec tout le nécessaire.
Tous possèdent un lot d'uniformes et une « cape » de
réserviste, et sont toujours prêts à relever tous les
défis.

Il est vrai que tout le monde ici a l'air ordinaire,
Mais nous sommes une nation de super-héros.
En chacun de nous se cache toujours un soldat
Prêt à sauver le monde.

Et que ce soit au beau milieu de l'existence ou en plein
match de football, peu importe !
En une seconde, tout le monde laissera tout de côté si
le drapeau les appelle.
Nous ne sommes pas ici dans un univers parallèle ou
dans un film de Marvel.
C'est notre histoire, celle du peuple d'Israël.
C'est notre histoire, celle du peuple d'Israël.

Il est vrai que tout le monde ici a l'air ordinaire, mais
nous sommes une nation de super-héros.
Et en chacun de nous se cache toujours un soldat,
Prêt à sauver le monde

יש לכולם ארון נסתר
או ארגז גדול מאובזר
יש בו סט של מדים
וגלימת מילואים מוכנות תמיד לאתגר

נכון כולם נראים פה רגילים אבל
אנחנו עם של גיבורי על
בכל אחד תמיד מסתתר חייל
מוכן להציל את העולם

וזה לא משנה אם באמצע החיים
או באמצע משחק כדורגל
כולם יעזבו את הכל בשנייה
אם יקרא להם הדגל
פה זה לא יקום מקביל לא מציאות של מארוול
זה הסיפור שלנו - עם ישראל
זה הסיפור שלנו - עם ישראל

נכון כולם נראים פה רגילים אבל
אנחנו עם של גיבורי על
בכל אחד תמיד מסתתר חייל
מוכן להציל את העולם

Complétez les mots manquants :

[Lien vers Youtube](#)

אז המורה לתנך ב_____
 המורה ללשון _____
 השכן מלמעלה קבלן עבודות אבל חודש כבר ב_____
 עורכת הדין היא _____
 עושה משמרות ב_____
 אחיה איש הייטק בכיר עכשיו הוא צלף על גגות ב_____
 מנהלת הסניף הקשוחה של הבנק היא סמג"ד ביהודה ו_____
 דורון הוא בעל חנות צעצועים עכשיו הוא מ"פ ב_____
 ועמדי שלנו כפרה שלרוב מזמר ב_____
 לוחם הנדסה מתאושש בגבורה אחרי שנפצע בלב _____

נכון כולם נראים פה רגילים אבל
 אנחנו עם של גיבורי על
 בכל אחד תמיד מסתתר חייל
 מוכן להציל את העולם

וזה לא משנה אם באמצע החיים או באמצע משחק _____
 כולם יעזבו את הכל בשנייה אם יקרא להם ה_____
 פה זה לא יקום מקביל לא מציאות של מארוול
 זה הסיפור שלנו - עם ישראל
 זה הסיפור שלנו - עם ישראל

Glossaire

Guivati – Brigade d'infanterie

Modiin – Service des Renseignements

Forces Spéciales – Unités militaires destinées à mener des « opérations spéciales »

Génie Militaire – Unité militaire responsable de la construction des infrastructures nécessaires aux armées. Cette unité est également chargée de la pose et de la destruction de champs de mines.

Corps Blindés – Unité des chars de combat.

מילון

גבעתי

קמב"צית (קצין מבצעים)

סמג"ד (סגן מפקד גדוד)

מ"פ (מפקד פלוגה)

שריון

Créer une page de profil Instagram pour Idan Amedi (ou un autre héros israélien), y compris des photos, des messages, hashtags et citations

